



Malagasy (fiteny malagasy)

Fombafomba fampidirana

Famantarana ny lakroa

Amin'ny anaran 'ny Ray sy ny
Zanaka ary ny Fanahy Masina.

Amena

Miarahaba

Ny fahasoavan'i Jesosy Kristy
Tomponentsika, ary ny
fitiavan'Andriamanitra, ary ny
firaisana amin'ny Fanahy Masina
ho aminareo rehetra.

Ary amin'ny fanahinao.

ASA FOTOTRA

Ry rahalahy (rahalahy sy
anabavy), andeha isika
hankasitraka ny fahotantsika, Ary
alao ho toy izany ny tenantsika
mba hankalazana ny misterin'ny
masina.

Miady amin'Andriamanitra Tsi-toha
aho Ary aminao, ry rahalahiko sy
anabaviko, Nanota be aho, Ao an-
tsaiko sy amin'ny teniko, Amin'ny
zavatra nataoko sy tamin'ny
zavatra tsy nataoko, amin'ny
alàlan'ny hadisoako, amin'ny
alàlan'ny hadisoako, amin'ny
alàlan'ny fahadisoako be
indrindra; koa mangataka an'i
Maria sambatra aho, Ny anjely sy
ny olona masina rehetra, Ary
ianao, ry rahalahiko sy
rahavaviko, Mba hivavahana ho
an'i Jehovah Andriamanitsika.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Aféierung vu Riten

Zeechen vum Kräiz

Am Numm vum Papp a vum Jong,
an vum Hellege Geesch.

AMNen

Bréiss

D'Grace vun eisem Här Jesus
Christus, an d'Léift vu Gott, an
d'Kommunioun vum Hellege
Geescht sief mat dir all.

A mat Ärem Geesch.

Penitential Act

Bridder (Bridder a Schwësteren),
loosst eis eis Sënnen erkennen,
Riskéiert déi hellgeresch
Geheimnisse ze feieren.

Ech zouginn dem Almighty Gott an
fir Iech, meng Bridder a
Schwësteren, datt ech ganz
gesënnegt hunn, a mengen
Gedanken an a mengem Wierder,
an deem wat ech gemaach hunn
an a wat ech net gemaach hunn,
duerch meng Schold, duerch meng
Schold, duerch meng traureg
Schold; Dofir froen ech geseent
Mary jee-Virgin, all d'Engelen a
Hellzen, an du, meng Bridder a
Schwësteren, Fir mech dem HÄR
eise Gott ze bieden.

Malagasy (fiteny malagasy)

Enga anie Andriamanitra Mahery
Indrindra hamindra fo amintsika,
Mamelà ny helokay, ary ento aty
amin'ny fiainana mandrakizay
isika.

Amena
Kyrie

Tompo ô, mamindrà fo.

Tompo ô, mamindrà fo.

Kristy ô, mamindrà fo.

Kristy ô, mamindrà fo.

Tompo ô, mamindrà fo.

Tompo ô, mamindrà fo.

Gloria

Voninahitra any amin'ny avo
indrindra ho an'Andriamanitra,
ary fiadanana ho etỳ ambonin'ny
tany ho an'ny olona tsara sitrapo.
Midera Anao izahay, mitahy anao
izahay, midera anao izahay,
manome voninahitra Anao izahay,
misaotra Anao izahay noho ny
voninahitrao lehibe, Tompo
Andriamanitra, Mpanjaka any an-
danitra, Andriamanitra Ray
Tsitoha ô. Jesoa Kristy Tompo,
Zanaka Lahitokana, Tompo
Andriamanitra,
Zanak'ondrin'Andriamanitra,
Zanaky ny Ray, manaisotra ny
fahotan'izao tontolo izao ianao,
mamindrà fo aminay; manaisotra
ny fahotan'izao tontolo izao
ianao, raiso ny vavakay;
mipetraka eo an-tanana
ankavanan'ny Ray ianao,
mamindrà fo aminay. Fa Hianao

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Kann den Almighty Gott
Barmhärzegheet op eis hunn,
vergiessen eis eis Sënnen, a bréngt
eis fir d'Liewe verléisst.

AMNen
Kryie

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Grafan

Éier un Gott am héchsten, an op
der Äerd Fridden fir Leit vu gudde
Wëllen. Mir luewen lech, mir segen
dech, mir schätzen dech, mir
verherrlechen dech, mir soen lech
Merci fir Är grouss Herrlechkeet,
Här Gott, himmlesche Kinnek, O
Gott, allmächtege Papp. Här Jesus
Christus, eenzeg gebuerene Jong,
Här Gott, Lamm vu Gott, Jong vum
Papp, du hues d'Sënnen vun der
Welt ewech, barmhärzlech mat
eis; du hues d'Sënnen vun der Welt
ewech, eis Gebied kréien; du sëtzt
op der rietser Hand vum Papp,
barmhärzlech mat eis. Fir du
eleng sidd den Hellege, du eleng
bass den Här, du eleng bass den
Allerhéchsten, Ëm Gottes Wëllen,
mam Hellege Geescht, an der
Herrlechkeet vu Gott de Papp.
Amen.

Malagasy (fiteny malagasy)

irery ihany no Masina, ianao irery
ihany no Tompo, ianao irery no
Avo indrindra, Jesoa Kristy,
miaraka amin'ny Fanahy Masina,
amin'ny voninahitr'Andriamanitra
Ray. Amena.
manangona

Andeha isika hivavaka.

Amena.

Liturgy ny teny

Famakiana voalohany

Ny tenin'ny Tompo.

Isaorana anie Andriamanitra.

Salamo

Famakiana faharoa

Ny tenin'ny Tompo.

Isaorana anie Andriamanitra.

filazantsara

Homba anao anie ny Tompo.

Ary amin'ny fanahinao.

**Vakiteny avy amin'ny Evanjely
Masina nosoratan'i N.**

Voninahitra anie ho anao, Tompo
ô

Ny Filazantsaran'ny Tompo.

Isaorana anie ianao Jesosy Kristy
Tampo.

Profical of Finoana

mino an'Andriamanitra iray aho,
ny Ray tsitoha, mpanao ny lanitra
sy ny tany, ny zavatra rehetra
hita sy tsy hita. Mino an'i Jesosy
Kristy Tompo iray aho, ny Zanaka
Lahitokan'Andriamanitra,
nateraky ny Ray talohan'ny taona

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Sammelen

Loosst eis bieden.

Amen.

Liturgie vum Wuert

Éischt Kéier

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Verantwortlech psalm

Zweete Liesen

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Gospel

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geesch.

**Eng Liesung aus dem hellege
Evangelium no N.**

Éier fir Iech, O Här

D'Evangelium vum Här.

Lueft Iech, Här Jesus Christus.

Beruffleche Glawen

Ech gleewen un ee Gott, den
Allmächtege Papp, Hiersteller vum
Himmel an Äerd, vun alle Saachen
siichtbar an onsichtbar. Ech
gleewen un een Här Jesus Christus,
den eenzege gebuerene Jong vu
Gott, gebuer vum Papp virun all

Malagasy (fiteny malagasy)

rehetra. Andriamanitra avy amin'Andriamanitra, Hazavana avy amin'ny hazavana, Andriamanitra marina avy amin'Andriamanitra marina, nateraka, tsy natao, mitovy amin'ny Ray; Izy no nahariana ny zavatra rehetra. Ho antsika olombelona sy ho famonjena antsika dia nidina avy tany an-danitra Izy, ary tamin'ny alalan'ny Fanahy Masina no nahatongavan'i Maria Virjiny ho nofo, ary tonga olombelona. Nohomboana tamin'ny hazo fijaliana Izy noho ny amin'ny fitondran'i Pontio Pilato, niaritra fahafatesana izy ka nalevina, ary nitsangana tamin'ny andro fahatelo mifanaraka amin'ny Soratra Masina. Niakatra tany an-danitra Izy ary mipetraka eo an-kavanan'ny Ray. Ho avy indray amim-boninahitra Izy hitsara ny velona sy ny maty ary tsy hanam-pahataperana ny fanjakany. Mino ny Fanahy Masina aho, Tompo, Mpanome aina, izay avy amin'ny Ray sy ny Zanaka, izay tompoina sy omem-boninahitra miaraka amin'ny Ray sy ny Zanaka, izay niteny tamin'ny alalan'ny mpaminany. Mino ny Fiangonana iray, masina, katolika ary apostolika aho. Manaiky Batemy iray aho ho famelan-keloka ary manantena ny fitsanganan'ny maty aho ary ny fiainan'izao tontolo izao ho avy. Amena.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Alter. Gott vu Gott, Liicht aus Liicht, richtege Gott vu richtege Gott, gebuer, net gemaach, konsubstantiell mam Papp; duerch hie gouf alles gemaach. Fir eis Männer a fir eis Erléisung ass hien vum Himmel erofgaang, a vum Hellege Geescht gouf vun der Muttergottes inkarnéiert, a gouf Mann. Fir eis Wuel gouf hien ënner dem Pontius Pilatus gekräizegt, hien huet den Doud gelidden a gouf begruewen, an erëm op den drëtten Dag opgestan am Aklang mat de Schrëften. Hien ass an den Himmel eropgaang a sëtzt op der rietser Hand vum Papp. Hie wäert erëm an Herrlechkeet kommen fir déi Lieweg an déi Doudeg ze beurteelen a säi Räich wäert keen Enn hunn. Ech gleewen un den Hellege Geescht, den Här, de Liewensgeber, deen aus dem Papp an dem Jong erauskënnt, dee mam Papp an dem Jong bewonnert a verherrlecht ass, deen duerch d'Prophéite geschwat huet. Ech gleewen un eng, helleg, kathoulesch an apostolesch Kierch. Ech zouginn eng Daf fir d'Verzeiung vu Sënnen an ech freeën eis op d'Operstéiungszeen vun den Doudegen an d'Liewen vun der nächster Welt. Amen.

Malagasy (fiteny malagasy)

toriteny

Vavaka Universal

Mivavaka amin'ny Tompo izahay.

Tompo ô, henoy ny vavakay.

**Liturgie an'ny
Eokaristia**

Offertory

Isaorana anie Andriamanitra
mandrakizay.

**Mivavaha, ry rahalahy (rahalahy
sy anabavy), fa ny fanatitro sy ny
anao mety ho
eken'Andriamanitra, ny Ray
tsitoha.**

Enga anie ny Tompo hankasitraka
ny fanatitra atolotra anareo noho
ny fiderana sy ny voninahitry ny
anarany, ho tombontsoantsika
ary ny soa ho an'ny Fiangonany
masina rehetra.

Amena.

Vavaka Eokaristia

Homba anao anie ny Tompo.

Ary amin'ny fanahinao.

Asandrato ny fonareo.

Manandratra azy ireo ho an'ny
Tompo isika.

**Aoka isika hisaotra an'i Jehovah
Andriamanitsika.**

Marina sy marina izany.

Masina, Masina, Masina Tompo
Andriamanitry ny maro. Fenô ny
voninahitrao ny lanitra sy ny tany.
Hosana any amin'ny avo
indrindra. Isaorana anie izay avy
amin'ny anaran'ny Tompo.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Homily

Universal Gebied

Mir bieden dem Här.

Här, lauschtet eis Gebied.

**Liturgie vum
Eucharistikist**

Offertoire

Geseent sief Gott fir ëmmer.

**Biet, Bridder (Bridder a
Schwësteren), datt meng Affer an
Är ka fir Gott akzeptabel sinn, den
allmächtege Papp.**

Loosst den Här d'Opfer vun Ären
Hänn akzeptéieren fir de Luef an
d'Herrlechkeet vu sengem Numm,
fir eis gutt an d'Wuel vun all senger
helleg Kierch.

Amen.

Eucharistesch Gebied

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geesch.

Hieft Är Häerzer op.

Mir hiewen se op den Här.

**Loosst eis dem Här eise Gott Merci
soen.**

Et ass richtig a gerecht.

Helleg, helleg, helleg Här Gott vun
den Hären. Himmel an Äerd si voll
vun Ärer Herrlechkeet. Hosannah
am héchsten. Geseent ass deen,

Malagasy (fiteny malagasy)

Hosana any amin'ny avo
indrindra.

Ny misterin'ny finoana.

Ambaranay ny Fahafatesanao,
Tompo ô, ary manambara ny
Fitsangananao amin'ny maty
mandra-pahatonganao indray. Na:
Rehefa mihinana an'ity Mofo ity
isika ary misotro ity kapoaka ity,
manambara ny Fahafatesanao
izahay, Tompo ô, mandra-
pahatonganao indray. Na: Vonjeo
izahay, ry Mpamonjy izao tontolo
izao, fa noho ny Hazofijalianao sy
ny Fitsangananao tamin'ny maty
efa nanafaka anay Hianao.

Amena.

Fombam-piombonana

**Amin'ny didin'ny Mpamonjy ary
noforonin'ny
fampianaran'Andriamanitra, dia
sahy miteny isika hoe:**

Rainay izay any an-danitra,
hohamasinina anie ny anaranao;
ho tonga anie ny fanjakanao, ho
tanteraka ny sitraponao ety an-
tany tahaka ny any an-danitra.
Omeo anay anio ny hanina
sahaza anay, ary mamelà ny
helokay, tahaka ny namelanay
izay meloka taminay; ary aza
mitondra anay ho amin'ny fakam-
panahy, fa manafaha anay
amin'ny ratsy.

**Jehovah ô, mifona aminao izahay,
vonjeo amin'ny ratsy rehetra
izahay, omeo fahasoavana anie
ny fiadanana amin'ny andronay,**

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

deen am Numm vum Här kënnt.
Hosannah am héchsten.

D'Geheimnis vum Glawen.

Mir proklaméieren Ären Doud, O
Här, a bekennt Är
Operstéiungszeen bis Dir erëm
kommt. Oder: Wa mir dëst Brout
iessen an dës Coupe drénken, mir
proklaméieren Ären Doud, O Här,
bis Dir erëm kommt. Oder: Rett eis,
Retter vun der Welt, fir duerch Äert
Kräiz an Operstéiungszeen du hues
eis befreit.

Amen.

Kommioun Rite

**Op Uerder vum Retter a geformt
duerch göttlech Léier, traue mir ze
soen:**

Eise Papp, deen am Himmel ass,
geheiligt sief däin Numm; däi Räich
komm, däi Wëlle geschéien op der
Äerd wéi et am Himmel ass. Géff
eis haut eist deeglecht Brout, a
verzei eis eis Schrott, wéi mir déi
verzeien, déi géint eis iwurfalen;
a féiert eis net an d'Versuchung,
awer befreit eis vum Béisen.

**Befreit eis, Här, mir bieten, vun all
Béisen, Gnod Fridden an eisen
Deeg, datt, mat der Hëllef vun Ärer
Barmhärzegkeet, mir kënnen**

Malagasy (fiteny malagasy)

fa noho ny famindram-ponao,
mety ho afaka amin'ny ota
mandrakariva isika ary voaro
amin'ny fahoriana rehetra, eo am-
piandrasana ny fanantenana
sambatra ary ny fihavian' i Jesosy
Kristy, Mpamonjy antsika.

Ho an'ny fanjakana, Anao ny hery
sy ny voninahitra ankehitriny sy
mandrakizay.

Jesosy Kristy Tompo ô, izay nilaza
tamin'ny Apostoly hoe: Fiadanana
no avelako ho anareo, ny
fiadanako no omeko anareo, aza
mijery ny fahotantsika, fa amin'ny
finoana ny Fiangonanao, ary
omeo fiadanana sy firaisan-kina
izy araka ny sitraponao. Izay
velona sy manjaka mandrakizay
mandrakizay.

Amena.

Ny fiadanana'ny Tompo ho
aminareo mandrakariva.

Ary amin'ny fanahinao.

Aoka isika hifanolotra
famantarana ny fiadanana.

Zanak'ondrin'Andriamanitra,
Hianao manaisotra ny
fahotan'izao tontolo izao,
mamindrà fo aminay.

Zanak'ondrin'Andriamanitra,
Hianao manaisotra ny
fahotan'izao tontolo izao,
mamindrà fo aminay.

Zanak'ondrin'Andriamanitra,
Hianao manaisotra ny
fahotan'izao tontolo izao, omeo
fiadanana izahay.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

ëmmer fräi vu Sënn sinn a sécher
vun all Nout, wéi mir op déi
geseent Hoffnung waarden an de
Komme vun eisem Retter, Jesus
Christus.

Fir d'Kinnekräich, d'Kraaft an
d'Herrlechkeet sinn Är elo a fir
ëmmer.

Här Jesus Christus, deen zu Ären
Apostelen gesot huet: Fridden Ech
loossen dech, mäi Fridden ginn ech
lech, kuckt net op eis Sënnen, awer
op de Glawen vun Ärer Kierch, a
gnädeg hir Fridden an Eenheet
ginn am Aklang mat Ärem Wëllen.
Déi liewen a regéieren fir ëmmer
an ëmmer.

Amen.

De Fridde vum Här ass ëmmer mat
lech.

A mat Ärem Geesch.

Loosst eis géigesäiteg d'Zeeche
vum Fridden ubidden.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen
vun der Welt ewech,
barmhärzlech mat eis. Lamm vu
Gott, du huelst d'Sënnen vun der
Welt ewech, barmhärzlech mat
eis. Lamm vu Gott, du huelst
d'Sënnen vun der Welt ewech,
schenk eis Fridden.

Malagasy (fiteny malagasy)

Indro ny
Zanak'ondrin'Andriamanitra,
indro Ilay manaisotra ny
fahotan'izao tontolo izao.
Sambatra izay nantsoina ho
amin'ny fanasan'ny Zanak'ondry.
Tompo ô, tsy mendrika aho mba
hidiranao ao ambanin'ny tafon-
tranoko, fa mitenena ihany dia ho
sitrana ny fanahiko.

Ny Vatana (Ra) an'i Kristy.

Amena.

Andeha isika hivavaka.

Amena.

Fombafomba famaranana

fitahiana

Homba anao anie ny Tompo.

Ary amin'ny fanahinao.

Andriamanitra Tsitoha anie hitahy
anao, ny Ray sy ny Zanaka ary ny
Fanahy Masina.

Amena.

fandroahana

Mivoaha, tapitra ny Lamesa. Na
hoe: Mandehana ambarao ny
Filazantsaran'ny Tompo. Na:
Mandehana amin'ny fiadanana,
ka mankalazà an'i Jehovah
amin'ny fiainanao. Na:
Mandehana amim-piadanana.
Isaorana anie Andriamanitra.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Kuckt d'Lämmche vu Gott, kuck
deen, deen d'Sënne vun der Welt
ewechhëlt. Geseent sinn déi op
d'Iwwernuechtung vum Lämmche
geruff.

Här, ech sinn net wäert datt Dir
ënner mengem Daach gitt, awer
nëmmen d'Wuert soen a meng Séil
wäert geheelt ginn.

De Kierper (Blutt) vu Christus.

Amen.

Loosst eis bieden.

Amen.

Ofschléissen Riten

Segen

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geesch.

Kann den allmächtege Gott dech
blesséieren, de Papp, an de Jong,
an den Hellege Geesch.

Amen.

Entloossung

Gitt eraus, d'Mass ass eriwwer.

Oder: Gitt an annoncéiert

d'Evangelium vum Här. Oder: Gitt a
Fridden, verherrlecht den Här mat
Ärem Liewen. Oder: Gitt a Fridden.

Merci Gott.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC